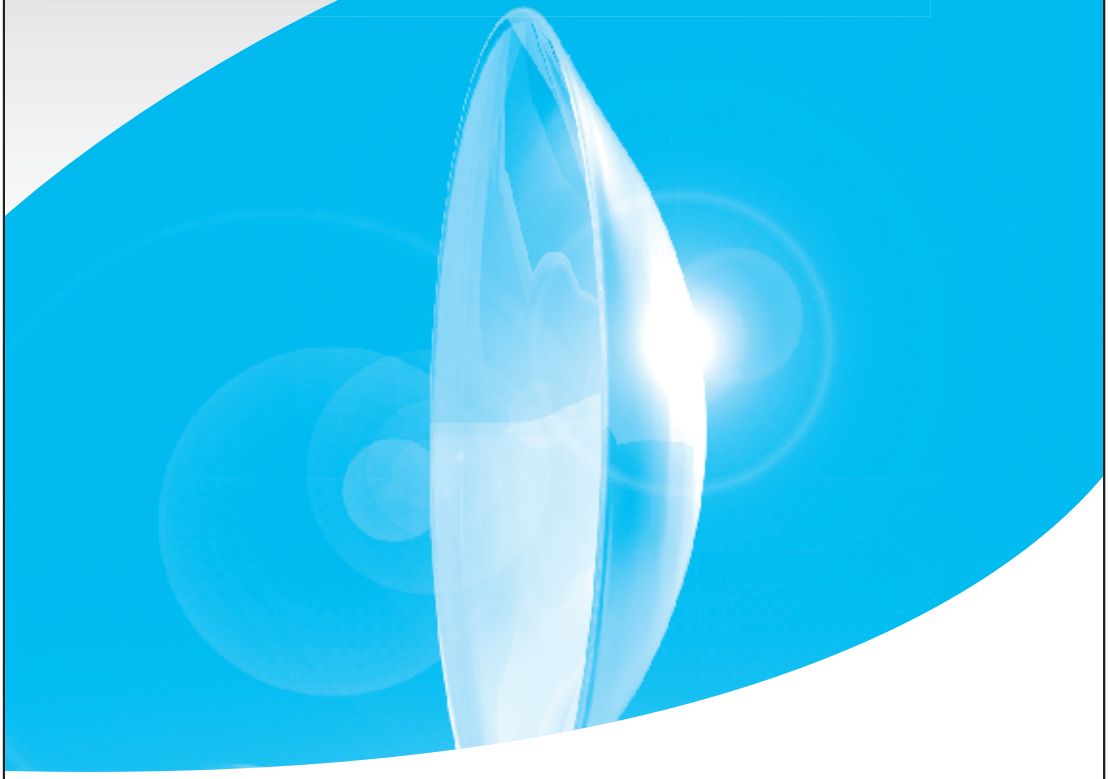
Istruzioni per l'uso delle lenti a contatto morbide



Hecht Contactlinsen
GmbH 79280 Au
Germania

CE 0483

Sehen erleben

Italienisch

Indice

Simboli utilizzati	**2**
Confezione	**3**
Indicazioni generali	**4**
Avvertenze	**4**
Avvertenze particolari in caso di lenti morbide disidratate	**5**
Tempi d'uso iniziali e controlli	**5**
Manipolazione	**6**
Corretta manutenzione	**6**
Programma di adattamento e controlli successivi	**7**
Prima dell'applicazione	**8**
Applicazione	**9**
Rimozione delle lenti	**9**
Make-up	**10**
Durata dell'applicazione	**11**
Durata di utilizzo	**11**
Scheda informativa (conforme ai requisiti di legge)	**12**
Indicazioni generali	**12**
Indicazioni d'uso	**12**
Controindicazioni	**12**
Interazione con altri prodotti	**12**
Effetti indesiderati	**13**
Avvertenze particolari	**13**

Simboli utilizzati

Simbolo certificazione sistema di qualità

Sterilizzato a vapore

Utilizzare entro/Data di scadenza

Avvertenza di sicurezza

Attenersi alle istruzioni per l'uso

LOT **Numero di produzione**

$F_{v'}$ **Diottria (intensità delle lenti a contatto)**

r_0 **Raggio centrale**

$Ø_T$ **Diametro totale**

Vedere bene con le lenti a contatto migliora la qualità della Vostra vita.

Vi auguriamo di poter portare con piacere le lenti a contatto morbide sin dall'inizio. Le Vostre lenti a contatto sono state prodotte con la massima precisione e adattate individualmente con estrema cura in modo che possiate usufruire di tutti i vantaggi che le lenti a contatto morbide offrono e che sicuramente già conoscete. Questo sistema moderno per la correzione delle ametropie Vi consentirà di ottenere una perfetta visione.

Confezione

Le lenti a contatto morbide della Hecht Contactlinsen GmbH vengono fornite singolarmente in un contenitore sigillato. Le lenti sono immerse in una soluzione salina fisiologica isotonica e sono sterilizzate a vapore come indicato sull'etichetta della confezione.
Se le lenti a contatto Hecht vengono consegnate nel contenitore originale, al momento dell'apertura si deve avvertire un „crac". Tale „crac" garantisce la sterilità delle lenti a contatto.
Potete applicare direttamente le lenti a contatto.

Attenzione

Se la confezione originale risulta aperta (non si avverte il „crac" al momento dell'apertura) o se la data di scadenza stampata sulla confezione (ad es. 2010-06-12)) è stata superata, non indossate in alcun caso le lenti a contatto!
Vi è il **pericolo di danneggiare gli occhi.**
RivolgeteVi in ogni caso al Vostro contattologo ed utilizzate le lenti a contatto solo previa sua autorizzazione.
La data di scadenza si riferisce all'azione disinfettante del liquido conservante fino alla data indicata.

STERILE

Indicazioni generali

Questo opuscolo contiene informazioni importanti per l'uso del prodotto e per la sicurezza: Vi preghiamo di leggerlo attentamente e di conservarlo. In caso di dubbi, rivolgeteVi al Vostro contattologo.
Seguite i consigli del Vostro contattologo, le indicazioni sulle etichette dei prodotti per la manutenzione delle lenti a contatto e tutte le istruzioni riportate in questo opuscolo. in questo modo preserverete il comfort d'uso e la durata delle Vostre lenti a contatto.

Avvertenze

Se utilizzate soluzioni **non** adatte alla cura delle lenti a contatto morbide, potreste **danneggiare** le lenti a contatto e la **salute dei Vostri occhi.**

- Osservate le istruzioni per l'uso dei prodotti di manutenzione delle lenti a contatto.
- Non utilizzate più di una volta la stessa soluzione conservante nella custodia delle Vostre lenti.
- Non utilizzate soluzioni dopo la data di scadenza.
- Non utilizzate mai acqua di rubinetto.
- Non conservate mai le lenti a contatto in una soluzione salina fisiologica durante la notte.
- Non conservate le lenti a contatto in luoghi esposti ai raggi del sole, ad es. in macchina. Le temperature elevate (superiori ai 50° C) possono provocare deformazioni irreversibili.
- Unghie lunge o affilate possono causare danni alla lente a contatto e all'occhio.
- Se la lente presenta un bordo difettoso o superfici irregolari, sospendete l'applicazione.

Qualora non indossiate le lenti a contatto per un periodo prolungato, **osservate** anche le rispettive istruzioni d'uso dei prodotti per la manutenzione delle lenti.
Pulite le lenti a contatto il giorno prima di indossarle di nuovo e dopo la pulizia riponetele in una soluzione conservante per tutta la notte per una **disinfezione** totale (conformemente alle istruzioni dei prodotti di manutenzione).

Avvertenze particolari in caso di lenti morbide disidratate

Le lenti a contatto morbide non devono mai asciugarsi né essere applicate in uno stato di disidratazione. Nel caso in cui le lenti a contatto si siano asciugate, ammorbidirle inumidendole con il liquido conservante o con la soluzione salina che avete a disposizione. Dopodiché le lenti potranno essere rimosse con cautela ed essere immerse per almeno un'ora nella soluzione conservante consigliata. Pulite e disinfettate poi le lenti reidratate. Lasciate quindi controllare le lenti dal Vostro contattologo per verificare che siano in condizioni perfette.

Tempi d'uso iniziali e controlli

I tempi d'uso giornalieri dei diversi tipi di lenti a contatto variano a seconda delle caratteristiche del prodotto. Allo stesso modo, per alcuni prodotti la durata di utilizzo è limitata. Le durate di utilizzo massime più comuni sono: 1 giorno, 1 settimana, 4 settimane, 3 mesi, 6 mesi come ad es. il modello CONFORM in materiale HG54 e il modello CONSO 80 in materiale BG80.
Per proteggere i Vostri occhi e per evitare gravi complicazioni, è assolutamente necessario seguire il programma di adattamento stabilito dal contattologo e non superare la durata di utilizzo massima.

Durante la fase di adattamento, non indossate le lenti a contatto per tutto il giorno. Il Vostro contattologo Vi dirà come aumentare il tempo in cui portare le lenti a contatto.

Utilizzate quotidianamente il sistema di manutenzione delle lenti a contatto consigliato dal produttore o dal Vostro contattologo.

RecateVi almeno 2 volte all'anno dal Vostro contattologo per un controllo.

Se il comfort d'uso dovesse peggiorare, sospendete l'uso delle lenti a contatto e rivolgeteVi al contattologo.

Manipolazione

- **Lavate** ed **asciugate** accuratamente le mani prima di toccare le lenti a contatto.
- Controllate che la lente a contatto sia integra prima di applicarla sull'occhio.
- Se le lenti a contatto cadono a terra devono essere raccolte con il polpastrello del dito umido oppure con la ventosa.
- Non trascinate in alcun caso le lenti a contatto sulla superficie del tavolo o dello specchio.
- Le lenti a contatto cadute devono essere lavate in ogni caso con una soluzione di risciacquo prima di procedere ad una pulizia completa.
- Chiudendo il contenitore delle lenti a contatto, assicurateVi che le lenti siano riposte al centro del contenitore per evitare così il danneggiamento dei bordi delle lenti stesse.

Corretta manutenzione

L'**uso quotidiano** di prodotti specifici per la manutenzione delle Vostre lenti a contatto è necessario per garantire un comfort d'uso ottimale. **Regolarità** e **accuratezza** rivestono un ruolo decisivo.

Una scarsa manutenzione può causare gravi danni agli occhi.
Il Vostro contattologo sceglierà il sistema di manutenzione a Voi più adatto. Le soluzioni prive o con poco conservante garantiscono buoni risultati. Noi **consigliamo** pertanto sistemi al perossido.

- **Pulite** le lenti a contatto subito dopo averle tolte. Se il Vostro contattologo Vi consiglia una pulizia manuale, lasciate cadere alcune gocce di soluzione detergente sulla superficie interna ed esterna della lente e distribuitela delicatamente per almeno 20 secondi.
- **Lavate** le lenti a contatto con la soluzione di risciacquo (soluzione salina) e riponetele nell'apposito contenitore riempito con del liquido conservante nuovo.
- **Disinfezione:** Il liquido conservante contiene sostanze disinfettanti che durante la notte (di regola almeno 6 ore) agiscono sulle lenti a contatto. Per eseguire e completare questa procedura in modo corretto è assolutamente necessario attenersi alle istruzioni del prodotto di manutenzione utilizzato.

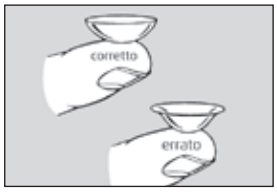
segue a pag. 8

- **Altri detergenti speciali o prodotti per la rimozione dei depositi proteici:**
  In alcuni casi, oltre alla soluzione detergente abituale, è necessaria una soluzione detergente aggiuntiva da utilizzare al momento della sostituzione giornaliera oppure anche solo una volta alla settimana. Quando le lenti a contatto vengono portate quotidianamente, Vi consigliamo di effettuare una pulizia enzimatica una volta alla settimana. Il Vostro contattologo stabilirà con Voi tale intervallo così da ottenere una pulizia ottimale delle lenti a contatto.

Ricordate inoltre di **pulire** regolarmente anche il contenitore delle lenti a contatto (almeno 1 volta alla settimana) **e di sostituirlo** (ogni 3-6 mesi circa). L'osservanza di tali misure di manutenzione contribuisce ad un uso sicuro delle lenti a contatto. Perciò, malgrado l'abitudine, occorre rispettare sempre tale ciclo.
Solo così si garantisce l'**efficace rimozione** dei depositi presenti sulla superficie delle lenti e la **corretta disinfezione** delle lenti stesse.

Manipolate le Vostre lenti a contatto con cura ed attenzione, soprattutto durante il periodo di adattamento.

Prima dell'applicazione



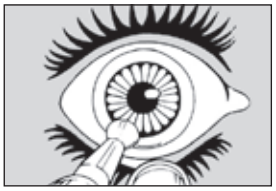
Nel maneggiare la lente a contatto morbida può succedere che la stessa si "capovolga" invertendo così le due superfici. Prima di ogni applicazione, verificate che la lente sia dal verso giusto. A tale scopo, poggiate la lente sul dito e controllate il profilo come illustrato nel disegno. Il verso della lente è giusto se il bordo tende verso l'interno della lente; se invece il bordo della lente tende verso l'esterno, la lente è dal verso sbagliato (rovesciata).

Applicazione

Mettete la lente a contatto sul polpastrello dell'indice. GuardateVi allo specchio con entrambi gli occhi. Abbassate con il dito medio della stessa mano la palpebra inferiore e con il dito medio e/o l'anulare dell'altra mano sollevate la palpebra superiore.
Inserite dunque la lente delicatamente sull'occhio (vedi figura).
Se la lente non è centrata bene, toglietela con cautela dall'occhio utilizzando la ventosa e ricominciate da capo con l'applicazione.

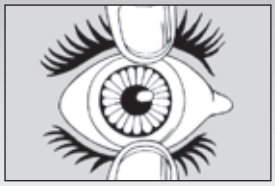
Rimozione delle lenti

Prima di togliere le lenti, accertateVi che queste si trovino al centro della cornea.



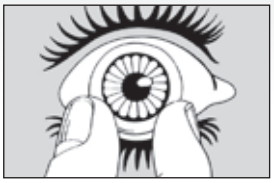
Metodo A

Tenete la ventosa tra il pollice e l'indice e abbassate con il dito medio della stessa mano la palpebra inferiore. Con l'altra mano sollevate la palpebra superiore. Appoggiate delicatamente la ventosa sul bordo della lente a contatto e togliete così la lente con un movimento di trazione.



Metodo B

Aprite bene l'occhio. Il dito di una mano ferma la palpebra inferiore. Un dito dell'altra mano spinge leggermente la palpebra superiore in basso in modo da piegare leggermente la lente in direzione orizzontale favorendone la fuoriuscita.



Metodo C

Aprite bene l'occhio. Toccate leggermente con pollice e indice i bordi della lente a contatto e piegatela leggermente, senza comprimerla troppo. Vi consigliamo di utilizzare il metodo C solo quando il metodo B risulta inadeguato o in mancanza di una ventosa poiché in alcune circostanze il metodo C può danneggiare la lente a contatto.

Make-up

Chi utilizza le lenti a contatto non deve rinunciare al trucco. Al contrario: il Vostro contattologo o la Vostra estetista Vi possono consigliare cosmetici adatti a portatrici di lenti a contatto. Gli ombretti in crema, la matita kajal e il rimmel sono testati clinicamente e preparati in modo tale da non irritare gli occhi.
Tuttavia è opportuno osservare alcune precauzioni:

- Applicate le lenti a contatto solo dopo aver truccato gli occhi e togliete le lenti sempre prima di struccarVi.
- Spruzzate la lacca per capelli solo prima di applicare le lenti a contatto.

Cosa **non** dovreste utilizzare:
ombretti in polvere, rimmel con peluzzi e matite kajal sulla rima palpebrale. Queste sostanze possono sporcare la superficie delle lenti a contatto e ridurre così il comfort d'uso.

Durata dell'applicazione

Le lenti a contatto morbide della Hecht Contactlinsen GmbH sono concepite per l'applicazione diurna o nel periodo in cui si è abitualmente svegli. Nella fase di adattamento, aumentate gradualmente la durata dell'applicazione fino a raggiungere le ore consigliate dal Vostro contattologo.
Le lenti a contatto **devono** essere rimosse prima di andare a dormire, salvo in caso di utilizzo di lenti speciali.
Tuttavia, nel caso in cui doveste addormentarVi per breve tempo con le lenti applicate, ciò non comporta conseguenze negative. Per eliminare l'eventuale sensazione di secchezza è sufficiente ammiccare alcune volte. In questo caso le gocce umettanti favoriscono la mobilità delle lenti a contatto ed inumidiscono la superficie oculare.
Il Vostro contattologo Vi darà ulteriori istruzioni.

Durata di utilizzo

La durata di utilizzo delle lenti a contatto dipende:

- dal materiale delle lenti a contatto
- dai parametri
- dalla manipolazione
- dalla manutenzione
- dalla sollecitazione meccanica
- dalla modalità d'uso, giornaliera o sporadica.

Fate controllare dal contattologo la funzionalità e la sicurezza d'uso delle Vostre lenti a contatto secondo il **regolare programma di controlli** (ogni 6 mesi circa). Se le lenti a contatto morbide vengono applicate quotidianamente, per un uso sicuro è consigliabile **sostituirle regolarmente**. Questo intervallo di sostituzione varia a secondo del prodotto. Gli intervalli di sostituzione più comuni sono: 1 giorno, 1 settimana, 4 settimane, 3 mesi, 6 mesi come ad es. il modello CONFORM in materiale HG54 e il modello CONSO 80 in materiale BG80.

Scheda informativa (conforme ai requisiti di legge)

Lenti a contatto morbide da applicare sugli occhi

Indicazioni generali

Leggete attentamente la presente scheda informativa. Essa contiene informazioni importanti per l'uso del prodotto e per la sicurezza. Per ulteriori domande riguardanti l'uso delle lenti a contatto, rivolgeteVi al Vostro contattologo.

Indicazioni d'uso

Per la correzione di ametropie, per ottimizzare la capacità visiva e per un uso a scopo cosmetico. Avvertenza! Le lenti a contatto utilizzate esclusivamente a scopo cosmetico non hanno alcun effetto correttivo.

⚠ Controindicazioni

Non utilizzate le lenti a contatto in caso di:

- infiammazioni, infezioni e lesioni dell'occhio; aumentata sensibilità della cornea; allergie, malattie, lesioni o modifiche della cornea e/o delle palpebre
- assunzione di farmaci che potrebbero compromettere l'uso delle lenti a contatto
- liquido lacrimale insufficiente

Concordate con il Vostro contattologo le procedure di applicazione.

Interazione con altri prodotti

Per evitare interazioni indesiderate delle lenti a contatto con il sistema di manutenzione, il Vostro contattologo Vi consiglierà il prodotto di manutenzione a Voi più idoneo. La Hecht Contactlinsen GmbH consiglia per una manutenzione ottimale delle Vostre lenti a contatto i prodotti della serie Concare per lenti a contatto morbide.
Se siete a conoscenza di reazioni allergiche, informate il Vostro contattologo e fate attenzione alle sostanze contenute nei rispettivi sistemi di manutenzione, in particolare prima di iniziare ad utilizzare le lenti a contatto per la prima volta.
I farmaci possono modificare il film lacrimale e influenzare la tollerabilità delle lenti a contatto nonché provocare la loro decolorazione. Informate il Vostro contattologo dei farmaci assunti. Prima di utilizzare i colliri, osservate le rispettive indicazioni riportate nel foglietto illustrativo dei

preparati. Evitate di instillare il collirio sulle lenti a contatto, salvo rare eccezioni. A tale proposito, consultate il Vostro medico oculista.

⚠ Effetti indesiderati

Anche se le lenti a contatto morbide sono in genere ben tollerate, il potenziale rischio di infezioni è più elevato rispetto alle lenti a contatto rigide. In linea di massima si possono presentare reazioni con i seguenti fenomeni collaterali.
Sospendete l'uso delle lenti a contatto qualora insorgano i sintomi sotto indicati o sintomi simili:

- forte sensazione della presenza di un corpo estraneo
- arrossamento degli occhi
- eccessiva sensibilità alla luce
- fitte, bruciori, dolori
- peggioramento improvviso della capacità visiva
- formazione di secrezione all'occhio
- eccessivo flusso lacrimale
- annebbiamento visivo
- sensazione di secchezza agli occhi

Vi è il pericolo di danni permanenti agli occhi.
RivolgeteVi **subito** al Vostro contattologo. Comunicate al contattologo qualsiasi cambiamento nel comfort d'uso delle lenti a contatto, il peggioramento della capacità visiva o reazioni particolari.

⚠ Avvertenze particolari

RecateVi regolarmente dal Vostro contattologo per un controllo e per verificare lo stato d'uso delle lenti a contatto. Pulite e disinfettate le lenti a contatto sempre con molta cura secondo le rispettive indicazioni. Non superate il tempo d'uso giornaliero consigliato per le Vostre lenti a contatto. Non superate gli intervalli di sostituzione delle lenti prescritti dal produttore poiché ciò potrebbe compromettere la capacità visiva. Se compaiono arrossamenti agli occhi, togliete subito le lenti a contatto e rivolgeteVi al Vostro contattologo! Non utilizzate lenti a contatto danneggiate. Osservate le istruzioni per l'uso dei prodotti per la cura delle lenti a contatto. Non utilizzate lenti a contatto e prodotti di manutenzione dopo la data di scadenza. Anche se le lenti a contatto contengono un filtro per i raggi UV, esse non sostituiscono gli occhiali da sole.Do not exceed the daily wearing times recommended for your contacts.
If the manufacturer specifies exchange intervals, these must not be exceeded, since this might result in an impairment of vision. Remove your contact lenses on the onset of eye irritation and consult your fitter!
Do not wear any damaged contact lenses. Observe the instructions of the contact lens care products. Do not use any contact lenses and lens care products whose expiry date has been exceeded. Even though your contact lenses have a UV filter, this does not replace sunglasses.

Da compilare a cura del contattologo

Nome del prodotto	**D**	**S**
LOTTO:	**D**	**S**
Contattologo:		

Programma di adattamento e controlli successivi

1° giorno	tempo d'uso consigliato:
2° giorno	tempo d'uso consigliato:
3° giorno	tempo d'uso consigliato:
4° giorno	tempo d'uso consigliato:
5° giorno	tempo d'uso consigliato:

Date dei controlli successivi:	Tempo d'uso consigliato

La durata di applicazione massima personale secondo il consiglio del contattologo è:

Ore/giorno: ..... Data: ..... Contattologo: .....

Ore/giorno: ..... Data: ..... Contattologo: .....

Ore/giorno: ..... Data: ..... Contattologo: .....

0075.04-08.1.SWF.HOE

fb 08-004

Data di produzione: 02/2008

Sehen erleben